

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Delivery Note / Lieferschein

Delivery note no. Lieferschein-Nr. 53575791	Shipment no. Sendungs-Nr. 51368232	Ship date Versandtag 2026-07-17
Custom.No. Kunden-Nr. 024466	Supplier No. Lieferanten-Nr. 91000733	Page Seite 1
Our reference Unsere Zeichen WP/IWS-P24	Ext. Hausruf	

Shipping address / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Pt 100
V. le Francesco de Blasio 36
IT-70026 Modugno BA

Delivering carrier / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt
special tr. **5014563177**

Terms of delivery / Lieferbedingungen Destination harbour / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

Position Pos.-Nr.	Item no. / Sach-Nr. Var.no. / Var-Nr.	Cu part no. / KD-Sach-Nr. Item short design. / Sachkurzbezeichnung	Quantity / Menge	Pack. - index / Kolli - Index
	YOUR VAT REG.NO.: IT04886850728 EU DELIVERY			
*****	Order No.	0309330		
	Lieferung	53575791		
	Lagerort	61/5061		
	Purchase Order No	550004686501		
	Your Reference	440		
	Additional data	20231214		
0010	Cu part no. M0142676	096439203-0000-10		
	096-439-203 F-678686.01.AX#N	COM-Code DI	12000	
	CountryOrigin GERMANY			
	Trace 0127117422	of them	6000#	955731175 001
	Trace 0127117422	of them	6000#	955731340 002
Packing item list for delivery note (empties admin.): Cust. designation				
	2 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		TBA-500274	
	2 P-26-4W772 Pallet 806X606X183-SW-PP		TBA-500086	
	40 P-14-R4315-1 SLC BL-VDA-400X300X147.5-PP		TBA-520880	
List of packages to ship.:				
	ShipNo/Index Kolli	Gross Tare pro number		
MW PAL		806 X 606 X 773 mm		
	51368232-001	955731175	257,2	35,2 340476439557311752
	51368232-002	955731340	257,6	35,6 340476439557313404
Total of shipment 51368232 2 Packages 514,8 70,8 0,755 m3				
Flash, Filderstadt (178)				
AVIEXP53575791				
Please observe the new and the previous INA material no. on the item level. The previous material no. is printed in bold letters. Many Thanks!				

Address / Anschrift

Continuation 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Pho. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

09:36

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Delivery Note / Lieferschein

Delivery note no. Lieferschein-Nr.	Shipment no. Sendungs-Nr.	Ship date Versandtag
53575791	51368232	2026-07-17
Custom.No. Kunden-Nr.	Supplier No. Lieferanten-Nr.	Page Seite
024466	91000733	2
Our reference Unsere Zeichen	Ext. Hausruf	
WP/IWS-P24		

Shipping address / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Pt 100
V. le Francesco de Blasio 36
IT-70026 Modugno BA

Delivering carrier / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

special tr.

Terms of delivery / Lieferbedingungen Destination harbour / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

Position Pos.-Nr.	Item no. / Sach-Nr. Var.no. / Var-Nr.	Cu part no. / KD-Sach-Nr. Item short design. / Sachkurzbezeichnung	Quantity / Menge	Pack. - index / Kolli - Index
Point of dispatch Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Pho. +49(9132)82 88461				

Address / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Pho. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

09:36

За попълване на отговорност на изпращача графи 1 до 15 вкл. +19+21+22. Очертаните графи с дебели линии се попълват от превозвача.
To be completed on the sender's responsibility 1-15 including and +19+21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

3800511764593

Екземпляр за изпращача

Copy for sender

Schaeffler Technologies

1. Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country) AG & Co. KG Industriestraße 1-3 92074 Herzogenaurach			МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА № INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).			
2. Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country) Mayka PT S.P.A. V. LE FRANCESCUDE BRASIO 36 I 70026 Modugno			16. Превозвач (име, адрес, държава) Carrier (name, address, country) KRAINA GOLD LTD 80208239278 BULGARIA			
3. Разтоварен пункт (място, държава) Place of delivery of the goods (place, country) I 70026 Modugno Schaeffler Technologies AG & Co. KG			17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава) Successive carriers (name, address, country)			
4. Товарен пункт (място, държава, дата) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Industriestraße 1-3 92074 Herzogenaurach			18. Резерви и бележки на превозвача Carrier's reservations and observations			
5. Приложени документи Document attached						
6. Знаци и номера Marks and Nos	7. Брой колет Number of packages	8. Вид опаковка Method of packing	9. Вид на стоката Nature of the goods	10. Статистически Statistical number	11. Тежина бруто кг Gross weight in kg	12. Обем м³ Volume in m³
2 palletes					515 kg	
Клас Class			Цифра Number	Буква Letter	(ADR*)	
13. Указания на изпращача Sender's instructions Loading reference - 51368232			19. Специални споразумения Special agreements			
14. Предписания за плащане на навлото/Instructions as to payment for carriage ☐ Предплатено/Carriage paid ☐ Дължимо/Carriage forward			15. Наложено платещ Cash on delivery			
21. Изготвена в Established in			на on			
22. Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 92074 Herzogenaurach			23. KRAINA GOLD LTD 80208239278 BULGARIA			
Подпис и печат на изпращача Signature and stamp of the sender			Подпис и печат на превозвача Signature and stamp of the carrier			
24. KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via del Ciclamint, snc, 70026 Modugno (BA)			Място Place			
			на on			
			20			
			20			
			Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			
			Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee			

* В случай на опасни стоки, да се посочи евентуалното опасяване в последния ред от: класа, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПРОВЕРКА ПРИ ОПЕРАЦИЯ СМР

- I. Прочетете внимателно всяка точка на международната товарителница СМР.
- II. Попълнете графа № 18*:
- ПРОВЕРКАТА ДА СЕ НАПРАВИ ОТ ВОДАЧА НА МПС**
- РЕЗЕРВА №**
- ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО**
1. Открито превозно средство без брезент, съгласно решението на изпращача.
- ОПАКОВКА**
2. неопаковано
3. повредена
4. неподходяща
- КОЛИЧЕСТВО, МАРКИРОВКИ, № НА ПАКЕТИТЕ**
- (бурета, чували, парчета и т. н.)
5. Проверено, установено точно съответствие.
- Проверката е невъзможна поради:
- а. товаренето е извършено от изпращача
- б. атмосферни условия
- в. голям брой пакети
- г. пломбиран контейнер
- ПРИЕТАТА СТОКА**
6. в явно лошо състояние
7. повредена
8. мокра
9. замръзнала
10. се превозва незащитена от атмосферните условия на риск на изпращача
- ОБРАБОТКА НА ТОВАРА, ТОВАРЕНЕ, УКРЕПВАНЕ, РАЗТОВАРВАНЕ**
- Обработката на товара, товаренето и укрепването извършено от:
11. изпращача
12. водача при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара и на риск на изпращача.
- Разтоварването извършено от:
13. получателя
14. водача, по искане на получателя при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара.
- III. Не тръгвайте преди изпращачът да подпише товарителницата СМР.
- При отказ се обърнете към Вашия началник за инструкция или откажете да изпълните превоза.

CMR CHECK-LIST

- I. Carefully read each item of the (CMR) International consignment note
- II. Write in space No. 18*:
- CHECKS TO BE MADE BY THE DRIVER**
- RESERVATION No**
- VEHICLE**
1. Open vehicle without a tarpaulin, as agreed to by the sender
- PACKAGING**
2. without packaging
3. defective
4. inadequate
- QUANTITY, MARKINGS, PACKET NUMBER**
- (barrels, sacks, items, etc.)
5. Inspected and found to be correct
- Impossible to check because:
- a. Loading effected by the sender
- b. atmospheric conditions
- c. the large quantity of packets
- d. sealed container
- GOODS ACCEPTED**
6. in obviously bad conditions
7. damaged
8. damp
9. frozen
10. not protected against atmospheric conditions and carried as such at the sender's own risk.
- HANDLING, LOADING, SECURING, UNLOADING:**
- Handling, loading, securing, effected:
11. by the sender
12. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods and at the sender's own risk.
- Unloading effected
13. by the consignee
14. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods, at the request of the consignee.
- III. Do not leave before the sender has signed the CMR consignment note.
- if not, ask your boss for instructions or refuse to carry out the transport operation.

* For the English CMR international consignment note, box number 14."

CMR CHECK-LIST

- I. Lisez attentivement chaque rubrique de la lettre de voiture internationale (CMR)
- II. Inscrivez dans la rubrique No. 18:
- VÉRIFICATION A EFFECTUER PAR LE CONDUCTEUR.**
- RÉSERVE No**
- VÉHICULE**
1. Véhicule ouvert et non bâché convenu avec l'expéditeur
- EMBALLAGE**
2. sans emballage
3. défectueux
4. insuffisant
- NOMBRE, MARQUES, NUMÉROS DE COLIS** (tonneaux, sacs, pièces, etc.)
5. trouvé exact après vérification
- impossible à vérifier en raison:
- a. du chargement exécuté par l'expéditeur
- b. des conditions atmosphériques,
- c. du grand nombre de colis
- d. du scellement du container
- MARCHANDISE PRISE EN CHARGE**
6. en mauvais état apparent,
7. endommagée,
8. mouillée,
9. gelée,
10. non protégée contre les conditions atmosphériques, transportée dans cet état à la demande de l'expéditeur
- MANUTENTION, CHARGEMENT, ARRIMAGE, DÉCHARGEMENT**
- Manutention, chargement, arrimage exécuté:
11. par l'expéditeur
12. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise, à la demande de l'expéditeur
- Déchargement exécuté:
13. par le destinataire
14. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise à la demande du destinataire
- III. Ne partez pas sans faire signer la lettre de voiture CMR par l'expéditeur.
- Sinon, demandez des instructions à votre chef ou refusez l'exécution du transport.

CMR CHECKLISTE

- I. Lesen Sie Jede Rubrik des Internationalen CMR-Frachtbriefes aufmerksam durch
- II. Füllen Sie die Rubrik Nr. 18 aus:
- ZUR NACHPRÜFUNG DURCH DEN FAHRER**
- VORBEHALT NR.**
- FAHRZEUG**
1. Offenes Fahrzeug ohne Plane gemäß Vereinbarung mit dem Versender
- VERPACKUNG**
2. unverpackt
3. beschädigt
4. unzureichend
- ANZAHL, KENNZEICHNUNG UND NUMERIERUNG DER PACKSTÜCKE**
- (Fässer, Säcke, Stücke usw.)
5. nach Prüfung für richtig befunden
- Überprüfung unmöglich aufgrund:
- a. der vom Versender durchgeführten Beladung
- b. Witterungsverhältnisse
- c. der Vielzahl der Packstücke
- d. der Verplombung des Containers
- ÜBERNOMMENES LADEGUT**
6. in äußerlich schlechtem Zustand
7. beschädigt
8. durchnässt
9. gefroren
10. gegen Witterungsverhältnisse ungeschützt und in diesem Zustand auf Verlangen des Versenders transportiert
- LADEDIENSTLICHE BEHANDLUNG, BELADUNG, VERSTAUUNG, ENT. LADUNG**
- Ladedienstliche Behandlung, Beladung und Verstaftung durchgeführt vom
11. Versender
12. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Versenders Entladung durchgeführt vom
13. Empfänger
14. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Empfängers
- III. Fahren Sie nicht ab, ohne den CMR-Frachtbrief vom Versender unterzeichnen zu lassen.
- Andernfalls bitten Sie Ihren Chef um Anweisungen oder lehnen Sie die Durchführung des Transportes ab.

* За английската международна товарителница СМР графа № 14.

(Аз) отпубом 18000 - он - импобом 18000

0000 0000 00

ib svraeh noo ošuvocijā
"ššinsup o ššinsup us solššev